

# treelogic® climate

Мобильные кондиционеры

## Инструкция по эксплуатации

### ■ Модели

---

TL-P9H16A

## Предисловие

Кондиционеры представляют собой большую ценность. Поэтому, убедительно просим Вас приглашать для их установки только профессиональных техников. Кроме того, этим Вы подтверждаете свои юридические права, и соблюдаете свои интересы.

Данная инструкция по эксплуатации является универсально-целевой версией для моделей кондиционеров, которые выпускаются нашей компанией. Внешний вид приборов, которые Вы покупаете, может слегка отличаться от тех, что описаны в данной инструкции, но это не влияет на качество их работы и использование. Пожалуйста, прочитайте внимательно соответствующие разделы, которые относятся к той модели, которую Вы выбрали, и храните инструкцию так, чтобы Вы могли найти в ней нужную справку в любой момент.

## Внимание!

- (1) Электрический бытовой прибор не может использоваться детьми и лицами преклонного возраста без надзора.
- (2) Нужно следить за тем, чтобы маленькие дети не игрались электрическим прибором .
- (3) После установки прибора необходим свободный доступ к вилке.
- (4) Прибор должен быть установлен согласно национальных нормативов.
- (5) Прибор нельзя устанавливать в прачечной.
- (6) Если поврежден шнур питания, во избежание поражения электричеством его следует заменить в сервисном центре или квалифицированным работником.
- (7) После сбоя в электричестве прежде чем снова включать прибор подождите три минуты.
- (8) Прибор соответствует требованиям нормативов EN61000-3-11:2000. Прибор следует включать только в сеть с сопротивлением  $Z_{sys}=0,468$  или меньше.



**WARNING**

### **ВНИМАНИЕ!**

Этот символ означает опасность и ненадлежащую эксплуатацию, которые могут привести к травмам или смерти



**CAUTION**

### **ОСТОРОЖНО!**

Этот символ означает опасность и ненадлежащую эксплуатацию, которые могут привести к травмам или к поломке прибора.

## Содержание

### Инструкции пользователя

Наименование и назначение частей кондиционера

Работа и индикаторные отделы пульта дистанционного управления

Использование пульта дистанционного управления

Способы слива воды

Обслуживание прибора

Меры предосторожности при эксплуатации

Поиск и устранение неисправностей

Установка

### **ВСТУПЛЕНИЕ**

Мобильный кондиционер – небольшое устройство, которое способно регулировать температуру и влажность в помещении. Простота в использовании позволяет использовать его в различных условиях и в разных помещениях. У него много функций, включая охлаждение, осушение и вентиляцию воздуха. Прибор специально сконструирован для использования в жилых домах, офисах и т. п. Обладая такой же

мощностью охлаждения, мобильный кондиционер имеет одно большое преимущество — размеры. При этом потребление питания небольшое, равно как и уровень шума.

Модель «только охлаждение»: рекомендуются другие режимы кондиционирования, если окружающая температура ниже 17 0С или выше 35 0 С.

Модель «охлаждение и обогрев»: рекомендуются другие режимы кондиционирования, если окружающая температура ниже 2 0С или выше 35 0С.

Характеристики электрического обогрева: принцип заключается в том, что перед подачей воздух нагревается электронагревателем. На эту функцию не влияет внешняя температура в помещении.

## **ATTENTION**

Внимание!

Для достижения оптимального результата в использовании данного устройства, рекомендуется внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации до конца.

Инструкция пользователя используется только как руководство по использованию. Компания-производитель оставляет за собой право вносить изменения без оповещения об этом клиента.



**CAUTION**

**Осторожно!**

На дне корпуса может собраться немного воды. Аккуратно толкните кондиционер, не допуская разливания воды.

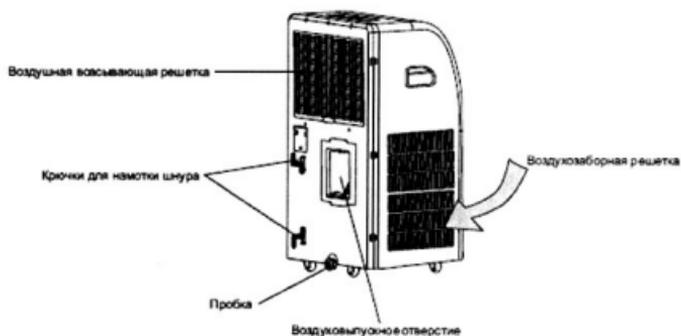
## Название каждой части и ее функция

### Вид спереди



Примечание: при включенном аппарате для более эффективной работы откройте вертикальные жалюзи в максимальное положение.

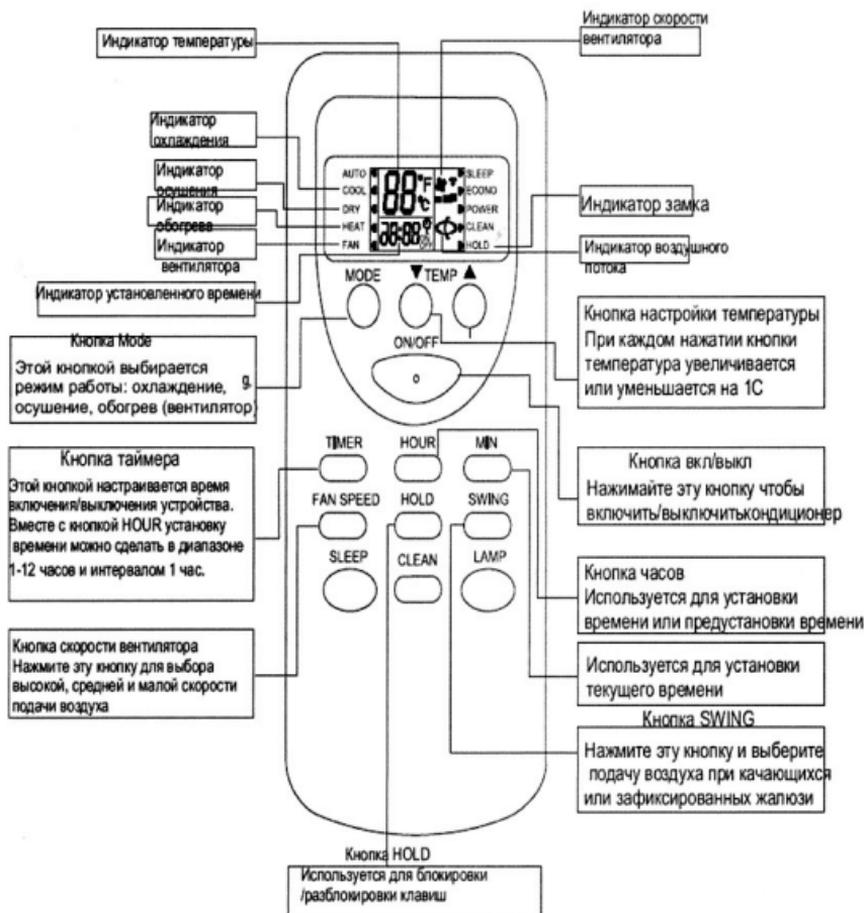
### Вид сзади



Примечание: существует много моделей кондиционеров и внешний вид кондиционеров может отличаться.  
Данная схема – демонстрационного характера.

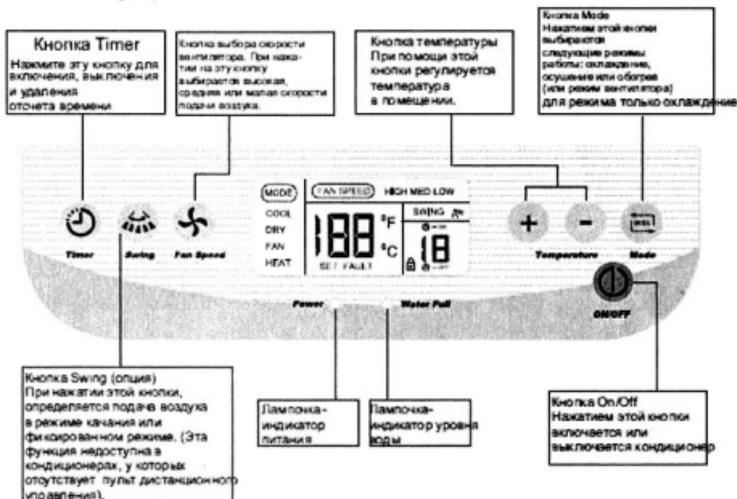
## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ЕГО ФУНКЦИИ

Данный пульт ДУ общий для всех моделей кондиционеров. Просим прощения, что для некоторых моделей не будет какой-либо кнопки или индикатора.

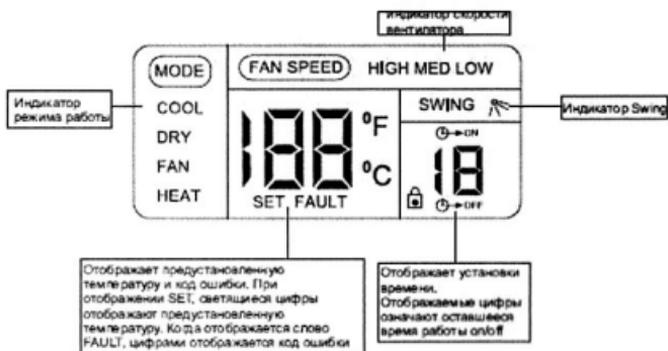


# НАЗВАНИЕ КАЖДОЙ ЧАСТИ И ЕЕ ФУНКЦИЯ

## Панель управления



## Дисплей

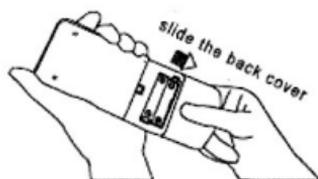


## НАСТРОЙКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Когда в пульт управления вставлены батарейки, таймер пока не настроен. Выполните следующую процедуру: например, нужно установить время 10:30 (до полудня).

1. Непрерывно нажимайте кнопку HOUR (часы) около 2 секунд. Будет мигать индикатор времени и вы можете настроить время часов.
2. Нажмите кнопку HOUR (установите AM 10:).
3. Непрерывно нажимайте кнопку MIN (минуты) около 2 секунд. Будет мигать индикатор времени и вы можете настроить время минут.
4. Нажмите кнопку MIN (установите 30).
5. Для подтверждения установленного времени нажмите кнопку On/Off. В противном случае программа сама выйдет из режима установки времени через 15 секунд.

Примечание: если пульт управления кондиционером не работает, попробуйте заменить батарейки.



Примечание: таймер устанавливается на основе текущего времени. Устанавливайте правильно это время.

## Функции кнопок панели управления

### Охлаждение и осушение

Диапазон температуры мобильного кондиционера при охлаждении варьируется в пределах 17°C-30°C, а при нагревании 20°C-31°C.

Источник питания:



- Сетевая розетка должна быть исправной.
- Не включайте кондиционер в тройник, который используется для питания других электрических приборов.
- Перед использованием прибора вставьте вилку кондиционера в розетку, после чего через две секунды прозвучит звуковой сигнал, нажмите кнопку ON/OFF и кондиционер начнет работу

### ИНСТРУКЦИИ ПО УПРАВЛЕНИЮ КОНДИЦИОНЕРОМ

#### ОХЛАЖДЕНИЕ

- Нажмите кнопку «MODE» несколько раз, пока не загорится индикатор «COOL».

- Нажмите кнопки «TEMP+» или «TEMP-» несколько раз, чтобы установить требуемую температуру в комнате. Температуру можно установить в

следующем диапазоне: 17°C-30°C

- Нажмите кнопку «FAN SPEED» для выбора скорости вращения вентилятора: низкой, средней и высокой.

- Нажмите кнопку «Swing» (Вращение) для регулировки направления воздушного потока. На ЖК-дисплее отобразится символ "↻"

- Режим «Swing» не работает в кондиционерах, не снабженных пультом дистанционного управления.

Примечание:

Для повышения эффективности охлаждающая, обращайтесь внимание на следующее:

1. Если ваша комната с солнечной стороны, закрывайте шторы.
2. Не ставьте возле других источников тепла.

## ОСУШЕНИЕ

1. Для улучшения процесса осушения закройте шторы.
2. Нажмите кнопку «MODE» несколько раз, пока не загорится индикатор «DRY». В данном режиме невозможна регулировка скорости вентилятора и температуры. Вентилятор будет работать на высокой скорости.

## НАГРЕВАНИЕ (только для моделей с нагревательным элементом).

1. Нажмите кнопку «MODE» несколько раз, пока не загорится индикатор «HEAT».
2. Нажмите кнопки «TEMP+» или «TEMP-» несколько раз, чтобы установить требуемую температуру в комнате. Температуру можно выбрать в диапазоне 17°C- 31°C.
3. Нажмите кнопку «FAN SPEED» для выбора скорости вращения вентилятора: низкой, средней и высокой.
4. Нажмите кнопку «Swing» (Вращение) для регулировки направления воздушного потока. На ЖК-дисплее отобразится символ "  ".

Режим «Swing» не доступен в кондиционерах, не снабженных пультом дистанционного управления.

### **Таймер.**

Установка времени включения

Для установки включения выключенного кондиционера (но при включенном в розетку), нажмите кнопку Timer. На ЖК-дисплее загорится 

Нажмите кнопку «Timer» несколько раз, чтобы выбрать время включения кондиционера.

Возможна установка времени таймера в диапазоне 1-12 часов.

Для установки выключения включенного кондиционера нажмите кнопку Timer. На ЖК-дисплее загорится ☹ — OFF

Нажмите кнопку «Timer» несколько раз, чтобы выбрать время выключения кондиционера.

Возможна установка времени таймера в диапазоне 1-12 часов.

Примечание: если вы устанавливаете включение/выключение кондиционера после 12 часов, нажмите эту кнопку повторно. Это отменит отсчет времени.

**Внимание!**

Одновременное нажатие клавиш «TEMP+» и «TEMP-» на более две секунды заблокирует клавиши. На ЖК-дисплее загорится 🔒

При повторном нажатии этих клавиш произойдет их разблокирование.

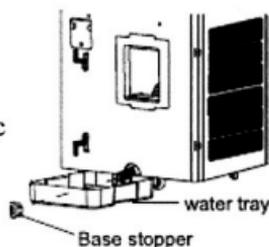
### **Способы удаления воды**

Для удаления воды существует два способа:

Способ 1.

- В режиме охлаждения устройство будет удалять воду при помощи насоса рециркуляции. Если вода достигает низкого уровня в резервуаре, насос рециркуляции не работает. Кондиционер функционирует в обычном режиме.
- Когда вода достигает нормального уровня в резервуаре в течение трех минут, включается насос рециркуляции. Кондиционер функционирует в обычном режиме. Пробка
- Как только вода в резервуаре достигает высокого уровня в течение 1 минуты, компрессор выключается, а насос рециркуляции продолжает работать. Вентилятор блока работает в прежнем режиме.

- Если на протяжении 40 минут вода выходит за пределы высокого уровня резервуара, устройство выключается, загорается индикатор WATER FULL (Заполнение водой) и на ЖК-дисплее отображается код ошибки EA 5. Теперь вы можете вынуть пробку в основании, расположенной на дне кондиционера, вынуть поддон с водой из агрегата и вылить воду. (см. рисунок).



Поддон с водой

Если в кондиционере образовалось много воды, для слива воды можно выливать заполненный поддон несколько раз.

Способ 2. В режиме обогрева (модель с тепловым насосом) кондиционер откачивает конденсат дренажным насосом.

- Если вода достигает низкого уровня в резервуаре, дренажный насос не работает. Кондиционер функционирует в обычном режиме.
- Когда вода достигает нормального уровня в резервуаре в течение трех минут, включается дренажный насос. Кондиционер функционирует в обычном режиме.
- Если вода находится на высоком уровне в течение 1 минуты, компрессор вместе с мотором вентилятора останавливаются.

На 10 минут включается дренажный насос. Если вода опускается ниже высокого уровня, кондиционер продолжает работу в заданном режиме. Если уровень воды остается по-прежнему высоким, кондиционер выключается и загорается индикатор WATER FULL (Заполнение водой) и на ЖК-дисплее отображается код ошибки EA 5. В это время дренажный насос отводит воду через сливной шланг, расположенный сзади прибора.

## Чистка и обслуживание

Выключите и отключите прибор от сети.

Перед началом ремонта или обслуживания убедитесь, что кондиционер выключен, а шнур вынут из розетки — существует опасность поражения электрическим током.

### Чистка воздушного фильтра

Если воздушный фильтр забит пылью, поток воздуха значительно сократится. Чистите фильтр не реже раз в две недели.

Откройте воздушный фильтр

1. Откройте решетку вентиляционного отверстия и достаньте воздушный фильтр
2. Снимите с фильтра крышку.
3. Если фильтр очень грязный, можно помыть его с мылом в теплой воде. Можно использовать моющие средства.
4. Хорошо промойте фильтр от моющего средства и высушите его в тени.
5. Вытрите фильтр влажной тряпкой и оставьте сохнуть в защищенном от солнечного света месте.
6. Поставьте фильтр на место.

## Чистка кондиционера



Протирайте кондиционер влажной тряпкой.

Не мойте кондиционер бензином и другими химическими веществами, так как они могут повредить корпус и деформировать пластмассовые части.

Перед началом работы кондиционера

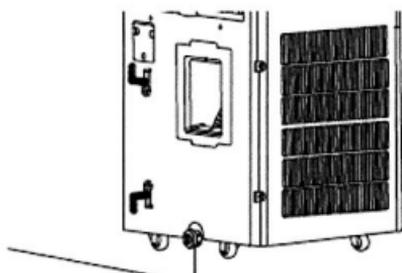
Проверьте, не забиты ли вентиляционные решетки.

Убедитесь, что воздушный фильтр правильно установлен в кондиционере. Если кондиционер работает со снятым воздушным фильтром, пыль и мелкие частицы сильно ухудшают работу кондиционера.

### По окончании сезона работы кондиционера

- Выключите кондиционер и выньте вилку из розетки.
- Проведите надлежащее обслуживание воздушного фильтра и других частей.

- Открутите пробку и слейте конденсат из резервуара, после чего включите кондиционер в режиме вентиляции на полдня, полностью осушив корпус кондиционера.
- Во избежание забивания воздушных отверстий перед хранением



Пробка

накройте кондиционер пластиковым чехлом.

#### Меры предосторожности

- Не используйте кондиционер в очень узком помещении.
- Во избежание обесцвечивания поверхности кондиционера не подвергайте попаданию прямых солнечных лучей.
- Во избежание утечки тока не ставьте кондиционер возле воды.
- Не используйте возле газа, камина или рядом с воспламеняемыми веществами.

#### Источники питания

- Не используйте поврежденную или неподходящую розетку.
- Вытягивая вилку из розетки, тяните за вилку, а не за шнур.
- Не используйте удлинитель.

#### Другое

- Во избежание помех, не ставьте кондиционер рядом с телевизором или радиоприемником.
- Во избежание перегревания, следите, чтобы воздуховыпускные отверстия не стояли рядом со стеной.

#### Внимание!

Не наклоняйте кондиционер. Если кондиционер выключается, немедленно выключите его и обратитесь в сервисный центр.

Не распыляйте спрей или другие аэрозоли рядом с кондиционером.

#### Устранение неисправностей

Прежде чем обращаться в сервисный центр, попробуйте проверить следующее:

Неисправность	Проверка	Возможная причина
Кондиционер не работает совсем	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Есть ли питание?</li> <li>• Включен ли кондиционер в розетку?</li> <li>• Не перегорел ли предохранитель или прерыватель цепи?</li> <li>• Правильно ли установлено время?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это нормально.</li> <li>• Включите вилку розетку.</li> <li>• Замените предохранитель или прерыватель цепи.</li> <li>• Установите правильное время.</li> </ul>
Мощность охлаждения недостаточная.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не забиты ли воздуховыпускные (воздуховыпу-</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Почистите заблокированные отверстия.</li> <li>• Отодвиньте</li> </ul>

	<p>ские) отверстия?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Есть ли другие источники тепла в комнате?</li> <li>• Правильная ли установленная температура?</li> <li>• Скорость вентилятора блока установлена на низком уровне?</li> </ul>	<p>кондиционер от других источников нагрева.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите подходящую температуру.</li> <li>• Установите подходящую скорость вентилятора.</li> </ul>
Слишком большой шум и вибрация	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Есть ли циркуляция внутренней жидкости (хладагента)?</li> <li>• Ровно ли расположен кондиционер?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это нормально.</li> <li>• Поставьте кондиционер на ровную поверхность.</li> </ul>
Кондиционер часто останавливается и запускается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормальное напряжение в сети?</li> <li>• Нормально ли выполнен вывод воздуха или труба согнута?</li> <li>• Не удлиняли ли вы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, нормальное ли напряжение в сети.</li> <li>• Старайтесь расположить воздуховодную трубку в горизонтальном положении.</li> </ul>

	воздуховыводную трубку?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не удлиняйте воздуховыводную трубку.</li> </ul>
--	-------------------------	--

#### Внимание!

- В случае серьезной поломки сразу выключайте кондиционер из розетки и обращайтесь в сервисный центр в следующих случаях:
- Предохранитель часто перегорает.
- Нагревается сетевой кабель или повреждено покрытие кабеля.
- Необычная работа кондиционера.

#### Функция самодиагностики

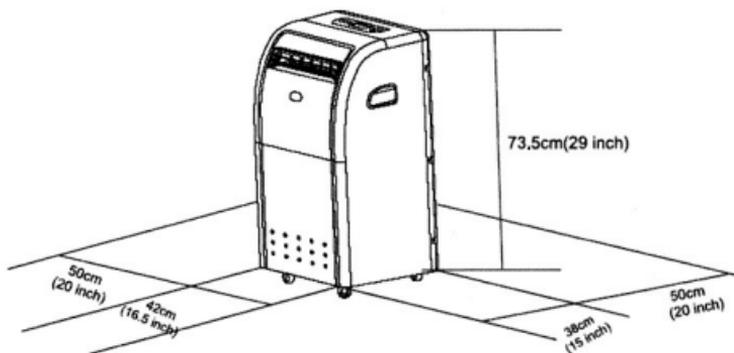
Компания-производитель предоставляет систему диагностики, которая указывает на возможную причину неисправности:

Код ошибки	Диагностика неисправности
E2	Неисправность датчика комнатной температуры
E3	Неисправность датчика змеевика
E4	Сбой в защите блоков
E5	Превышен уровень воды

## Установка

### Выбор места установки

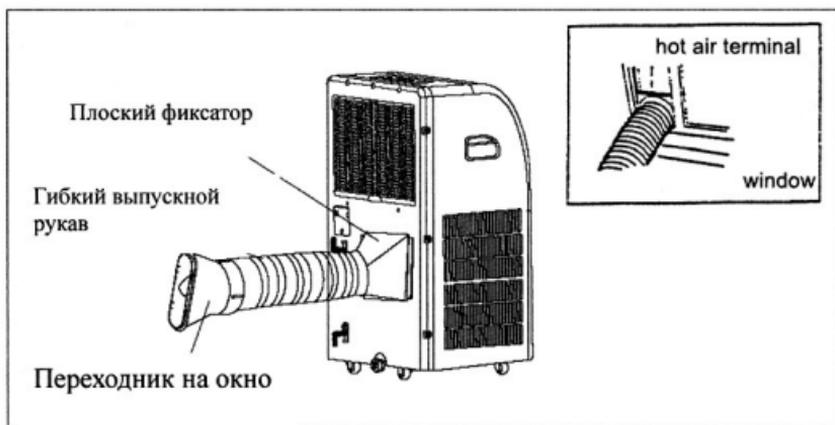
Установите кондиционер на ровную поверхность, где воздуховыпускные отверстия не будут закрыты. Расположите кондиционер на расстояние не ближе 50 см до стены или другого препятствия.



### Способ монтажа воздуховыпускного шланга

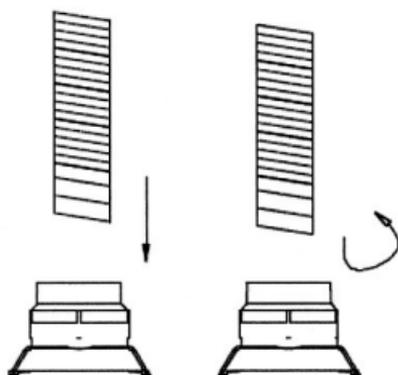
- 1) Прикрепите квадратный конец воздуховыпускного шланга к соответствующему месту на кондиционере.
- 2) Вставьте другой конец воздуховыпускного шланга в оконный проем.

Примечание: длина воздуховыпускного шланга – 60-180 см. Для подключения шланга к окну используйте минимальную длину. При установке шланга держите его в горизонтальном положении. Запрещается удлинять шланг или подключать другой выпускной шланг.

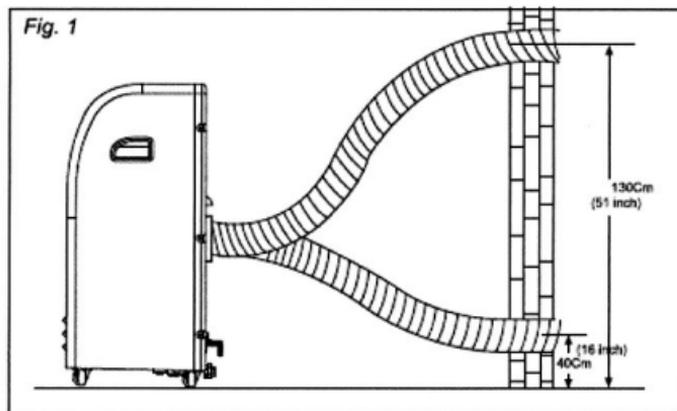


### Инструкции по установке воздушного рукава

Если воздушный рукав протекает, его нужно поменять: возьмите за конец шланга и прокрутите его на 2-3 оборота, затем закрутите его в конец шланга или воздуховыпускное отверстие.



Правильный монтаж смотрите на рисунке ниже (При установке в стену, высота отверстия должна быть не менее 40 см~130 см).



Если для вытяжки воздуха требуется изгиб, смотрите рисунок ниже.

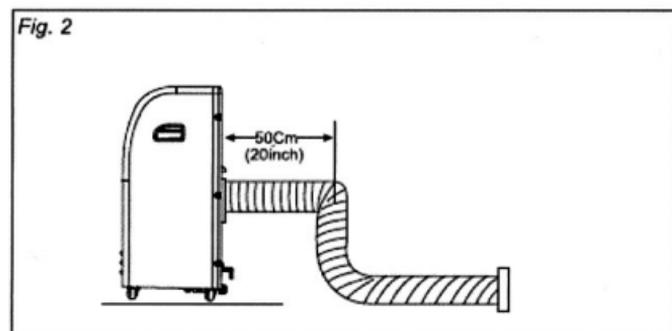


Fig. 3

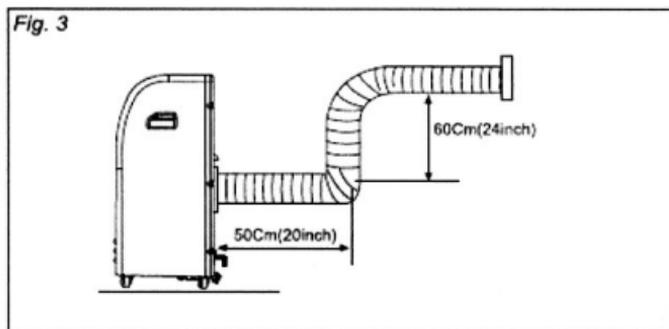
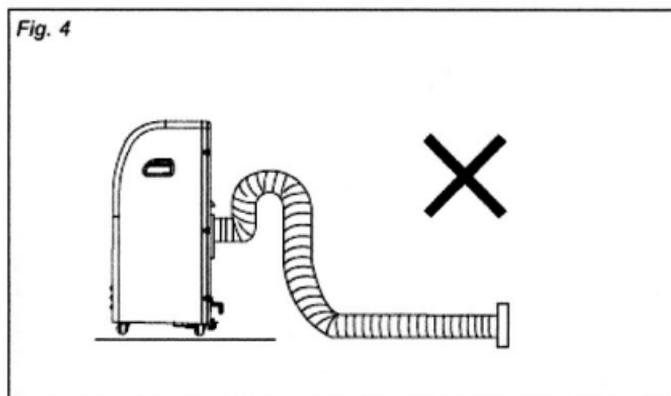


Схема неправильного монтажа (рис.4) (Вытяжка воздуха слишком изогнута), что причиняет неправильную работу устройства.

Fig. 4

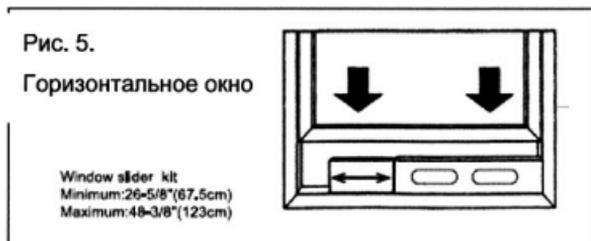


## Установка

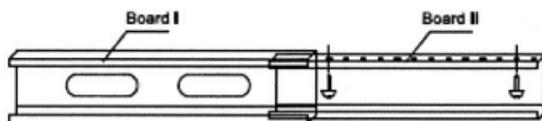
Установочный набор для окна.

Установочный набор для окна разработан для большинства стандартных «вертикальных» и «горизонтальных» окон. Однако может быть необходимы некоторые изменения процедур установки

некоторых типов окон. См. рис. 5 и 6. для минимальных и максимальных оконных проемов.

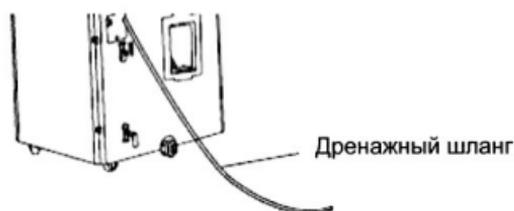


Инструкция: два шурупа фиксируются на монтажной скобе II.



Установка воздушного рукава (подходит только для модели с тепловым насосом).

Вставьте дренажный шланг в сливное отверстие сзади блока кондиционера, во избежание ненадлежащей работы электричества обратите внимание на правильное подключение сливного шланга).



Установочные аксессуары – рис. 7.

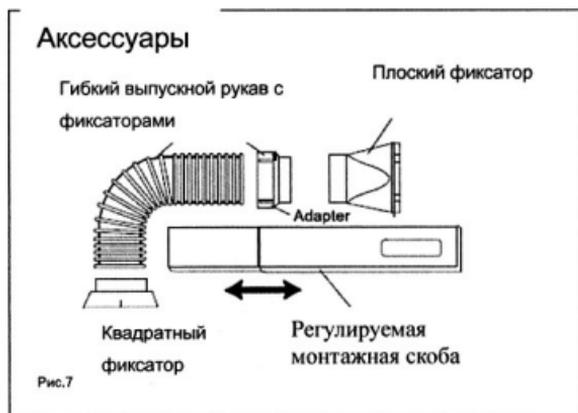
Описание

Гибкий выпускной рукав с фиксатором.....3/комплект

Плоский оконный фиксатор .....1/комплект

Регулируемая монтажная скоба.....2/комплект

От 26 -5/8" (67,5 см) до 48-3/8" (123 см)



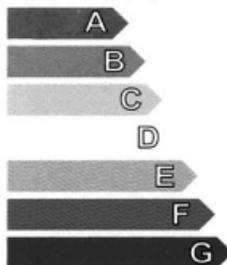
# Energy

Manufacturer  
Outside unit  
Inside unit

Air-conditioner

treelogic  
climate  
TL-PSH16A  
TL-PSH16A

More efficient



**A**

Less efficient

Annual energy consumption,  
kWh in cooling mode

546

(Actual consumption will depend  
on how the appliance is used  
and climate)

Cooling output

kW

2.85

Energy efficiency ratio

Full load (the higher the better)

2.61

Type Cooling only

—

Cooling + Heating

—

←

Air cooled

—

←

Water cooled

—

Heat output

kW

3.14

Heating performance

A: higher G: lower

**A** B C D E F G

Noise

(dB(A) re 1 pW)

Further information is contained  
in product brochures

Norm EN 14811  
Air-conditioner  
Energy Label Directive 2002/91/EC

